Генеральная Ассамблея

5 October 2004
Russian

Пятьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 97 повестки дня

Международный контроль над наркотическими средствами

Оказание поддержки правительству Афганистана в его усилиях по ликвидации незаконно производимого опия и укреплению стабильности и безопасности в регионе

Записка Секретариата

В своей резолюции 2004/37 от 21 июля 2004 года Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Оказание поддержки правительству Афганистана в его усилиях по ликвидации незаконно производимого опия и укреплению стабильности и безопасности в регионе»

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, в которой намечаются взаимосвязанные обязательства, цели и задачи, к достижению которых необходимо стремиться, в частности в области развития, мира и безопасности и создания надлежащих рамок для международного сотрудничества в интересах достижения этих целей,

признавая, что угроза, порождаемая незаконным культивированием опийного мака, а также незаконным производством опия и его оборотом, которая рассматривалась на Конференции о путях распространения наркотиков из Центральной Азии в Европу, проходившей в Париже 21 и 22 мая 2003 года, является серьезным испытанием для безопасности и стабильности Афганистана, соседних с ним стран и региона и создает проблему для всего мира,

¹ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

принимая к сведению документ «Афганистан: Обзор по опию в 2003 году», опубликованный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности,

признавая твердое обязательство Переходной администрации Афганистана ликвидировать культивирование опийного мака к 2013 году посредством постоянно принимаемых мер на институциональном, правовом и административном уровнях,

вновь подтверждая обязательства, взятые на себя государствами-членами в Политической декларации, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии и в которой государства-члены признали, что действия по решению мировой проблемы наркотиков являются общей и совместной ответственностью, и выразили свое убеждение в том, что она должна решаться в многонациональных рамках²,

напоминая, что 17 июня 2003 года Совет Безопасности призвал международное сообщество оказать Переходной администрации Афганистана помощь в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и в соответствии с национальной стратегией борьбы с наркотиками,

напоминая также, что в разделе II своей резолюции 58/141 от 22 декабря 2003 года она вновь подтвердила совместное заявление министров и дальнейшие меры по осуществлению планов действий, являющихся результатом работы двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и принятых в ходе этапа заседаний на уровне министров сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам³, и рекомендовала оказывать надлежащую помощь Афганистану в поддержку приверженности Переходной администрации Афганистана делу ликвидации незаконно производимого опия,

подчеркивая большое значение и неотложный характер выполнения пяти планов действий, принятых международной конференцией по Афганистану, посвященной борьбе с наркотиками и проходившей в Кабуле 8 и 9 февраля 2004 года, которые будут обсуждаться на международной конференции под названием «Афганистан и международное сообщество: партнерство во имя будущего», которую намечено провести в Берлине 31 марта и 1 апреля 2004 года, а также выводы состоявшейся в Кабуле конференции о том, что проблема запрещенных наркотиков является задачей первоочередного значения для всех тех, кто заинтересован в обеспечении будущего Афганистана,

напоминая, что в совместном заявлении министров и дальнейших мерах по осуществлению планов действий, принятых на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, министры и представители правительств, участвовавшие в работе этапа заседаний на уровне министров сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам, рекомендовали оказывать надлежащую помощь Афганистану в рамках всеобъемлющей международной стратегии, осуществляемой, в частности, под

² Резолюция S-20/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 2.

³ A/58/124, раздел II.A.

эгидой Организации Объединенных Наций и в рамках других международных форумов, для поддержки приверженности Переходного правительства Афганистана цели искоренения незаконного культивирования опийного мака и с учетом уникального положения этой страны, и подтвердили, что такие меры должны способствовать обеспечению альтернативных средств к существованию и содействовать борьбе против незаконного оборота наркотиков и прекурсоров внутри Афганистана, в соседних государствах и странах, расположенных вдоль маршрутов оборота наркотиков, в том числе путем укрепления «поясов безопасности» в этом регионе, и что необходимо предпринимать энергичные усилия в целях сокращения мирового спроса на наркотики, с тем чтобы способствовать устойчивому искоренению незаконного культивирования в Афганистане, и в этом контексте вновь заявили, что принятие ими соответствующих мер с учетом сложившегося уникального положения не будет затрагивать их приверженность борьбе с наркотиками в других частях мира и выделяемые на эти цели ресурсы⁴,

напоминая, что Международный комитет по контролю над наркотиками в своем докладе за 2003 год отметил, что в результате торговли афганскими опиатами образуются средства, которые идут на коррумпирование государственных органов, финансирование терроризма и беспорядков, а также приводят к дестабилизации данного региона⁵,

ссылаясь на обращение Международного комитета по контролю над наркотиками к международному сообществу от 12 февраля 2004 года оказать всестороннюю поддержку афганским властям в урегулировании ситуации с контролем над наркотиками в целях выполнения требований международных договоров о контроле над наркотиками, включая статью 14 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁶ и этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года⁷,

1. *приветствует* двустороннюю и многостороннюю поддержку, оказываемую международным сообществом через Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и через другие организации;

2. *выражает* поддержку усилиям государств-членов, направленным на укрепление регионального сотрудничества в целях противодействия угрозе международному сообществу, создаваемой незаконным культивированием опийного мака в Афганистане и незаконной торговлей таким опиумом;

3. *призывает* международное сообщество расширить финансовую и техническую поддержку Афганистану, с тем чтобы его правительство могло успешно осуществлять свою национальную стратегию борьбы с наркотиками, и тем самым уменьшить спрос на запрещенные наркотики в Афганистане и угрозу миру, стабильности и социально-экономическому

⁴ A/58/124, раздел II.A, пункт 22.

⁵ Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2003 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.XI.1), пункт 203.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

⁷ *Ibid.*, vol. 976, No. 14152.

восстановлению Афганистана, а также безопасности этого региона и других регионов мира, которая вызвана незаконным культивированием опийного мака и незаконной торговлей опиумом;

4. *настоятельно призывает* все заинтересованные стороны активизировать усилия по осуществлению комплексной стратегии, охватывающей правоохранные меры, меры по искоренению, пресечению незаконного оборота и сокращению спроса, а также информационно-пропагандистскую деятельность, включая обеспечение альтернативных источников средств к существованию в более широком контексте развития, нежели в нынешнем его понимании, с целью обеспечения устойчивых источников средств к существованию, не зависящих от незаконного производства опия;

5. *предлагает* Переходной администрации Афганистана ускорить выполнение взятого на себя смелого обязательства в отношении пяти планов действий, принятых международной конференцией по Афганистану, посвященной борьбе с наркотиками, которая проходила в Кабуле 8 и 9 февраля 2004 года;

6. *вновь подтверждает* необходимость усиления мер по сокращению глобального спроса на запрещенные наркотики в интересах поддержки и обеспечения последовательности усилий по ликвидации незаконного производства опия в Афганистане;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности при условии наличия средств, полученных в форме добровольных взносов, которые могут состоять либо из средств общего назначения в соответствии с руководящими принципами Комиссии по наркотическим средствам в отношении использования средств общего назначения⁸ либо из целевых средств, и предлагает заинтересованным государствам-членам, международным организациям и финансовым институтам постоянно включать меры по борьбе с наркотиками в свои стратегии сотрудничества в области развития с учетом целей правительства Афганистана в области развития в интересах создания в Афганистане устойчивых источников получения средств к существованию».

⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 8 (E/2001/28/Rev.1), часть II, глава I, резолюция 44/20, приложение.